

ବ୍ରହ୍ମ ଦେଖିଲୁଗା

କେନ୍ଦ୍ର ପାତ୍ର ମନୋକଲ୍ପନା

ଶ୍ରୀରାଧାନ୍ତପିଲାକାରା

ବିଜ୍ଞାନପରିଷଦ୍ୟ

ଓଡ଼ିଶା ସାମାଜିକ ଶିକ୍ଷଣା

ଶିକ୍ଷଣାଦିକ୍ଷାବିଦୀ

图书在版编目(CIP)数据

才仁郎公短篇小说集:藏文/才仁郎公著. —北京:民族出版社, 2008.4

ISBN 978 - 7 - 105 - 09216 - 1

I . 才… II . 才… III . 短篇小说 - 作品集 - 中国 - 当代 - 藏语 IV . I247.7

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 044399 号

民族出版社出版发行

(北京市和平里北街 14 号 邮编 100013)

<http://www.e56.com.cn>

北京艺辉印刷有限公司

各地新华书店经销

(藏编室电话:64275311 藏文发行科电话:64227665)

2008 年 4 月第 1 版 2008 年 4 月北京第 1 次印刷

开本:850 毫米×1168 毫米 1/32 印张:10.625

印数:0001 - 3000 册

ISBN 978 - 7 - 105 - 09216 - 1 /I · 1912(藏 219)

定价:17.00 元

ନାହିଁ ପ୍ରତି ଜୀବିତ କରିବାକୁ କାହାର ଦେଖିବା
ମଧ୍ୟରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ପାତ୍ର'ପାତ୍ର'କୁଳ

ଛେ ଦେଇ ଶବ୍ଦର ଅର୍ଥକୁ ବିଶ୍ଵାସ କରିବାକୁ ପାଇଲା ଏହାର ଅର୍ଥ ଯାତର
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ମୁହଁ କାନ୍ଦିଲା ପାତାର ପାତାର ପାତାର ପାତାର ପାତାର
ପାତାର ପାତାର ପାତାର ପାତାର ପାତାର ପାତାର ପାତାର

ଦ୍ୟାମାନେକ'ତତ୍ତ୍ଵ'ଶ୍ରୀ'କ'ହେ'ଶିଦ'ଶାକବ'ଅର୍ଣ୍ଗକ'ଶ୍ରୀ'ପତଙ୍ଗବନ'ଶ୍ରୀ'ଯ'ପଦ୍ମକ'
ଶାଲାପ'ଶ୍ରୀ'ନନ୍ଦ'ଶାନ୍ତି'ଶାସ୍ତ୍ର'ଶ୍ରୀ'ଶକ୍ତି'ଶାଖା'ପାତ୍ର'

ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣାସାମନ୍ତରୀୟାଦିକାଙ୍କ୍ଷାବିଜ୍ଞାନାଧ୍ୟାନାମ୍ଭାବିତାରେ ପ୍ରମାଣିତ ହୁଏଥିଲା ।

ਬ੍ਰਾਹਮਣ-ਕਾਨੂੰਨ-ਵਿਧਾਨ-ਸ੍ਰੀ-ਆਦ-ਘਿਣਾ ਥੀ। ਬ੍ਰਾਹਮਣ-ਕਾਨੂੰਨ-ਵਿਧਾਨ-ਸ੍ਰੀ-ਆਦ-ਘਿਣਾ ਥੀ।
ਪ੍ਰਾਚੀ-ਵੈਗਨ-ਸ੍ਰੀ-ਆਦ-ਘਿਣਾ ਥੀ। ਪ੍ਰਾਚੀ-ਵੈਗਨ-ਸ੍ਰੀ-ਆਦ-ਘਿਣਾ ਥੀ। ਪ੍ਰਾਚੀ-ਵੈਗਨ-ਸ੍ਰੀ-ਆਦ-ਘਿਣਾ ਥੀ।
ਪ੍ਰਾਚੀ-ਵੈਗਨ-ਸ੍ਰੀ-ਆਦ-ਘਿਣਾ ਥੀ। ਪ੍ਰਾਚੀ-ਵੈਗਨ-ਸ੍ਰੀ-ਆਦ-ਘਿਣਾ ਥੀ। ਪ੍ਰਾਚੀ-ਵੈਗਨ-ਸ੍ਰੀ-ਆਦ-ਘਿਣਾ ਥੀ।
ਪ੍ਰਾਚੀ-ਵੈਗਨ-ਸ੍ਰੀ-ਆਦ-ਘਿਣਾ ਥੀ। ਪ੍ਰਾਚੀ-ਵੈਗਨ-ਸ੍ਰੀ-ਆਦ-ਘਿਣਾ ਥੀ। ਪ੍ਰਾਚੀ-ਵੈਗਨ-ਸ੍ਰੀ-ਆਦ-ਘਿਣਾ ਥੀ।

१८४५-१८४६ वर्षात् श्री अमृतसर के लोगों द्वारा एक विशेष सम्प्रदाय गठित हुआ। इसमें श्री अमृतसर के लोगों के अलावा अन्य लोगों द्वारा भी ज्ञान और धर्म का उपयोग करने वाले लोगों के लिए भी इस सम्प्रदाय का उपयोग किया जाता है।

ସବୁ ଯଦି ହେଉଥିଲା ତାହା କୁଣ୍ଡଳ ପରିମାଣ କରିବାକୁ ଅନୁରୋଧ କରିଛି ।

କେନ୍ଦ୍ର ଶତକ ଅର୍ଥକ ଶୁଣୁ ଶ୍ରୀନ୍ଦ୍ର ପହିଲ ସମ୍ବନ୍ଧ ଗାନ୍ଧି ଶ୍ରୀ ପଞ୍ଚନ୍ଦ୍ର କୁମାର
ଶିଳ୍ପ ମାଟ୍ରା କରି ଯଦୁ ଏକକ ପିତା ପରି ପରିଷାମ ପରି ପରି ପରି ପରି
ପରି ପରି ପରି ପରି ପରି ପରି ପରି ପରି ପରି ପରି ପରି ପରି ପରି

ର୍ଗ୍-ଵ୍ୟାକ

ଶୁ-ସନ-ଶି-ଶ୍ରୁ-ଶ୍ରୁ।	(1)
ଶୁ-ଶ୍ରୀ-ଶକ୍ତି।	(35)
ସନ-ଶ୍ରେ-ଶବ୍ଦଶକ୍ତି।	(63)
ଶୁ-ଶ୍ରୀ-ଶ୍ରୁଦ୍ଧା-ଶ୍ରୁଦ୍ଧା।	(81)
ଶୁ-ଅ-ଶକ୍ତି-ଶା।	(92)
ଶୁ-ଶ୍ରୀ-ଶୁ-ଶୁ।	(97)
ଶୁ-ଶ୍ରୀ-ଶ୍ରୀ-ଶକ୍ତି।	(112)
ଶୁ-ଶବ୍ଦଶକ୍ତି-ଶବ୍ଦଶକ୍ତି-ଶକ୍ତି-ଶକ୍ତି।	(119)
ସନ-ଶ୍ରେ-ଶିଶା-ଶ୍ରୁଦ୍ଧା।	(126)
ଶୁ-ଶ୍ରୀ-ଶି-ଶ୍ରୁଦ୍ଧା।	(146)
ଶକ୍ତି-ଶବ୍ଦ-ଶି-ଶବ୍ଦ-ଶି-ଶି।	(159)
ଶକ୍ତି-ଶୁ-ଶି-ଶବ୍ଦଶକ୍ତି-ଶବ୍ଦଶକ୍ତି।	(193)
ଶୁ-ଶବ୍ଦଶକ୍ତି।	(226)
ଶୁ-ଶ୍ରୁଦ୍ଧା।	(261)
ଶ-ଶବ୍ଦ-ଶୁ-ଶବ୍ଦଶକ୍ତି।	(295)

፳፻፲፭

୪୮

“ଆଜିକେ ଶିରାଜୁଷା ଅପରାଧୀ ହେଲାମାତ୍ର ଏହିକଣ୍ଡିକନ୍ତୁ ଏହିକଣ୍ଡିକନ୍ତୁ ଏହିକଣ୍ଡିକନ୍ତୁ”

ଶ୍ରୀଶାମଦ୍ବିନ୍ଦୁଶାଙ୍କରପତ୍ରିକାରହିତରେ ଶ୍ରୀଶାମଦ୍ବିନ୍ଦୁଶାଙ୍କରପତ୍ରିକାରହିତରେ

ସମ୍ବିଦ୍ୟାକ୍ଷେପଣୀରୁ ଶ୍ରୀ ଶନ୍ତିରାଜ୍ ଦେଶରେ ଏହା ଅଛି ଯାଏବୁ ଆମେ ଏହାରେ ପରିଚାରିତ ହୋଇଥାଏଇଲୁ ଏହାରେ ପରିଚାରିତ ହୋଇଥାଏଇଲୁ ଏହାରେ ପରିଚାରିତ ହୋଇଥାଏଇଲୁ

“କ୍ଷେତ୍ରକୁ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା”

“ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣାଶ୍ଚେତ୍ରମୁଖ୍ୟିତ୍ସନ୍ତଃକ୍ଷେତ୍ରାଶ୍ଚ”

୪୩

ଶ୍ରୀମଦ୍-ଭଗ୍ବାତୁକ-ନୃତ୍ୟ-କେନ-କଣ୍ଠ-ଶ୍ଵର-ବୈ-ପ୍ରତି-ଷ-ନକ୍ତ-ସତ୍ୱଦ-ଯ-ବୈ-ପରି-ବ-କୁଳ-
ଦୁ-ହେ-ବିଶ-ୟିବ-ବିଦ-। ଏବ-ବଶ-ସମ୍ମାନ-ନୂଦ-ଛୁ-ମୋ-ବୈ-ସୁଧ-ନୃ-ଶ୍ଵର-ପ-ଶ୍ଵର-ଦୁରି-
ବିଦେଶ-ବା-ବିଶ-ରେ-ଦ-କେ-ଶ-ମନ-ନଗର-ଯର-ଜ୍ଞାନଶ-ଦି-ବ-ନକ୍ତବ-ନମ-ଶ୍ଵର-ବି-
ନୁକ୍ଷଣ-କଣ୍ଠ-ଶ୍ଵର-ପଦି-ନୁକ୍ଷଣ-ଶ୍ଵର-ଅଧିକ-ନ୍ତର-ସମ-ସମ-ଶ୍ଵର-ସତ୍ୱଦ-
ଶନ୍ତ-କ-ହିନ୍ଦ-ପ-ବିଶ-ନମନ-କ-ଥ-ଦକ୍ଷ-ବୈଶଶ-ପ-ଶ୍ଵର-ନମ-ଶ୍ଵର-ନୁକ୍ଷଣ-
ଦୁରି-ଶ-ବିଦ-।

ଶ୍ରୀଭୂତ-ବୈ-ହଙ୍ଗ-ବିଶ-ବିଦ୍ସା-ପଦି-ଜ୍ଞା-ପ-ପକ୍ଷୁ-ଦ-ପଦି-କର-ଗୁନ-କ୍ର-ଧ୍ୟାନ-ଶ୍ରୀ-
ପ୍ରୁଣ-ଦୟା-ଶ୍ରୀ-ପଦ୍ମ-ପ୍ରେତ-ଶ୍ରୀ-ଧ୍ୟଦ-ପନ୍ଥ-ଶ୍ରୀ-ଶାଶ୍ଵତ-କୁ-ପୁରୁଷ-ଦୟା-ଶ୍ରୀ-ପଦ୍ମ-ଶାଶ୍ଵତ-
କର-ବ୍ରାହ୍ମଣ-ପଦି-କ୍ଷେତ୍ର-କ୍ଷେତ୍ର-ଶ୍ରୀ-ପ୍ରୁଣ-ଦୟା-ଶ୍ରୀ-ପ-ଶ୍ରୀ-କ୍ଷେତ୍ର-କର-ବ୍ରାହ୍ମଣ-
ପଦି-କର-ବ୍ରାହ୍ମଣ-ଶ୍ରୀ-ପଦି-କ୍ଷେତ୍ର-କ୍ଷେତ୍ର-ଶ୍ରୀ-ପ୍ରୁଣ-ଦୟା-ଶ୍ରୀ-ପ-ଶ୍ରୀ-କ୍ଷେତ୍ର-କର-ବ୍ରାହ୍ମଣ-

ମନ୍ଦିରିକେ କଣ୍ଠାଦୟ କୁରାଶାଶ ପଦି କି ପାଶାକିରଣ କୁରି ଦନ୍ତ ଛନ୍ଦ ସିଂହ
ଯନ୍ତ୍ରାଧିକିରଣ କରିବାକାରୀ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କରିବାକାରୀ ଅନ୍ତର୍ଗତ କିମ୍ବା
ଶୁଣି କଣ୍ଠାଦୟ କୁରାଶାଶ ପଦି କି ପାଶାକିରଣ କୁରି ଦନ୍ତ ଛନ୍ଦ ସିଂହ
ଶୁଣି କଣ୍ଠାଦୟ କୁରାଶାଶ ପଦି କି ପାଶାକିରଣ କୁରି ଦନ୍ତ ଛନ୍ଦ ସିଂହ
ଶୁଣି କଣ୍ଠାଦୟ କୁରାଶାଶ ପଦି କି ପାଶାକିରଣ କୁରି ଦନ୍ତ ଛନ୍ଦ ସିଂହ

ଶୁଣ୍ଯପାଦେବନ୍ଦର୍ମାତ୍ମକାଙ୍କ୍ଷାପାଦ୍ସୁର୍କ୍ଷାଗତିଶାନ୍ତିକ୍ଷର୍ମା
ଶୁଣ୍ଯପାଦେବନ୍ଦର୍ମାତ୍ମକାଙ୍କ୍ଷାପାଦ୍ସୁର୍କ୍ଷାଗତିଶାନ୍ତିକ୍ଷର୍ମା
ଶୁଣ୍ଯପାଦେବନ୍ଦର୍ମାତ୍ମକାଙ୍କ୍ଷାପାଦ୍ସୁର୍କ୍ଷାଗତିଶାନ୍ତିକ୍ଷର୍ମା

“ଘନ୍-ଘନ୍” ଏ’ବନ୍ଦର୍-କୁଣ୍ଡିଲା-ଶତିଶ-ଶୁଣ-ବନ୍ଦର୍-ପଣ୍ଡିତ-ଶୁଣିବା

“ଅସାଙ୍ଗ” ହେଉଥିଲା ଏକ ଅନୁଭବ ଯାତ୍ରାରେ ପରିଦର୍ଶନ କରିଛି ।

ଅଶ୍ଵାମୁକ-ଶତିଶ-ଏବ-କ୍ରକ-ଳ୍ପ-ରେଣ-ମେଷ-ଚୂଷ-ନ-ଦ୍ଵୀପ-ନ-ମ-କୃଷ

“ਤ੍ਰਿ-ਵੰਦੀ-ਕੁਣਾਲੀ” ਹੈ। ਅਨੇਕ ਸ਼ਬਦਾਂ ਵਿੱਚ ਇਸ ਵੰਦੀ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਹੈ। ਜਿਥੋਂ ਕਿ ਕਿਵੇਂ ਵੰਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਕਿਵੇਂ ਵਰਤੋਂ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਉਤੇ ਬਿਲਕੁਲ ਆਖਰੀ ਵਾਰ ਪ੍ਰਭਾਵ ਪੈਂਦੀ ਹੈ।

“ཇེ་རྒྱ རྩྗ ཤྣྱ སྐྱ ། ཨ ད ས ར བ ན ར ར ད །” ཆ ཕ མ ད ན ན ན ན ན ན ན

“ଶ୍ରୀନାରାମଙ୍କଣ” ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣାନ୍ତିକାଳେ ପାଦପାଦମାର୍ଗରେ ଯାଏଥିଲା ।

“ਤ੍ਰੈਨ-ਵਿ-ਵਕਾ-ਕ-ਓ-ਪ੍ਰੇਦ”

ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣାମୁଖୀ ପାତ୍ର ଅନ୍ଧାରୀ ପାତ୍ର ଅନ୍ଧାରୀ ପାତ୍ର ଅନ୍ଧାରୀ

“藏人。蒙古族的民族政策是民族平等政策”

“ହୁଅଦ୍ଵୀପାଳିକାରେ ଯଥିରେ ଶ୍ରୀମତୀ ପାତ୍ରାନ୍ଧିକା ଶ୍ରୀମତୀ ପାତ୍ରାନ୍ଧିକା
କୁ” ଶ୍ରୀମତୀ ପାତ୍ରାନ୍ଧିକାରେ ଶ୍ରୀମତୀ ପାତ୍ରାନ୍ଧିକାରେ

“শ্ৰীশুন্মুক্তিশ্বেতস্বদৈশ্বৰকৃষ্ণসুন্মুক্তিশ্বেতস্বদৈশ্বৰকৃষ্ণ
শ্বেতস্বদৈশ্বৰকৃষ্ণসুন্মুক্তিশ্বেতস্বদৈশ্বৰকৃষ্ণসুন্মুক্তিশ্বেতস্বদৈশ্বৰকৃষ্ণ
শ্বেতস্বদৈশ্বৰকৃষ্ণসুন্মুক্তিশ্বেতস্বদৈশ্বৰকৃষ্ণসুন্মুক্তিশ্বেতস্বদৈশ্বৰকৃষ্ণ

କେବଳ କଣ୍ଠରେ ପାଦରେ ଶିଥିଲା ଏହା ତଥା ସମ୍ମାନରେ ହେଲା ଅର୍ଥାତ୍ ଏହା
ଦୁଇଟା କଣ୍ଠରେ ପାଦରେ ଶିଥିଲା ଏହା ତଥା ସମ୍ମାନରେ ହେଲା ଅର୍ଥାତ୍ ଏହା
ଦୁଇଟା କଣ୍ଠରେ ପାଦରେ ଶିଥିଲା ଏହା ତଥା ସମ୍ମାନରେ ହେଲା ଅର୍ଥାତ୍ ଏହା

“ དැක් යි බේදා ” සුත්‍ර ක්ෂේපණ පූජා මහා තෙක්සය මුද්‍රා හා මහා තෙක්සය මුද්‍රා

“ମୁଣ୍ଡାରୀନର୍ତ୍ତଶା ଫଳାଶିରିମାନିଶା ପିନିଚିମାନାକାନିଶାମାନିଶା”
ଓ ମୁଣ୍ଡାରୀନର୍ତ୍ତଶା ଫଳାଶିରିମାନିଶା ପିନିଚିମାନାକାନିଶାମାନିଶା।

ପ୍ରାଚୀ ଗୁଣ୍ଡକାଳୀ ପାତାର ପାତାର ପାତାର ପାତାର ପାତାର ପାତାର